

(de) Gebrauchsanweisung, bitte aufmerksam lesen!

Regulatorische Angaben

*μ*Illusion Color und *μ*Illusion Paste erfüllen alle Anforderungen anwendbarer Richtlinien und Verordnungen zu Medizinprodukten. Die Herstellung erfolgt in Übereinstimmung und nach den Vorgaben eines zertifizierten Qualitätsmanagementsystems nach ISO 13485, Anhang II der Medizinprodukteverordnung 93/42/EWG, VO (EU) 2017/745 Anhang IX Kapitel I + III und weiterer internationaler Anforderungen.

Medizinproduktklassifizierung nach Anhang IX, Regel 8 der MDD 93/42: IIa

Medizinproduktklassifizierung nach Anhang VIII, Regel 8 der MDR 2017/745: IIa

MDR Code nach MDCG 2019-14: MD 0402, MDT 2003, MDN 1103

Klassifizierung nach DIN EN ISO 6872: Typ 1, Klasse 1

Zweckbestimmung allgemein

Dentalkeramik zur Herstellung von Vollkeramik (Kronen, Brücken, Inlays, Onlays, Veneers) oder metallkeramischen Restaurationen (Kronen, Brücken)

Produktbeschreibung

Die pastösen *μ*IllusionColor und *μ*Illusion Paste dienen der individuellen Charakterisierung bei der Herstellung von ästhetisch hochwertigem Zahnersatz.

Anwendungsbereich

Rekonstruktion natürlicher Zähne (Kronen und Brücken) aus folgenden Gerüstwerkstoffen:

1. vollanatomische gefertigte Kronen und Brücken aus stabilisiertem tetragonalem Zirkonoxid (Y-TZP) mit einer thermischen Ausdehnung von ca. $10.6 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ (25 – 500 °C)
2. Lithium-Disilicat (monolithisch / verblendet) mit einer thermischen Ausdehnung von ca. $10.0 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ (25 – 500 °C)
3. Gerüste aus Presskeramik mit einem WAK Wert von ca. $9.5 \times 10^{-6} \cdot K^{-1}$
4. Metallkeramik mit einem WAK Wert von ca. 13.0 ± 0.5 (25 – 500 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$].

Patientenzielgruppe

Patienten mit bleibenden Zähnen

Bestimmungsgemäße Anwender/besondere Schulung

1. Zahnarzt (klinischer Arbeitsablauf)
2. Zahntechniker (Herstellung der Restauration)

Keine besondere Schulung erforderlich

Verwendung

Ausschließlich durch zahntechnisches Fachpersonal

Verwendungsbeschränkungen

1. Kombinationen mit Materialien außerhalb des beschriebenen Produktsystems.
2. Verblendung von nicht indizierten Gerüstwerkstoffen.
3. Scharfen Ecken und Kanten am Gerüst.
4. Dentalkeramikverblendungen und Vollkeramikrestaurationen aus Glaskeramik sind nicht für Patienten mit Bruxismus oder Parafunktionen geeignet.
5. Die finale Restauration darf nicht wiederverwendet werden.

Chemische Zusammensetzung ^{mp}Illusion Paste

SiO₂, Al₂O₃, K₂O, Na₂O, Li₂O, SrO, B₂O₃, CeO₂, ZnO + Pigmente

Chemische Zusammensetzung ^{mp}Illusion Color

SiO₂, Al₂O₃, K₂O, Na₂O, Li₂O, CaO, SrO, B₂O₃, ZnO, F + Pigmente

Indikationen

Fehlende Zahnhartsubstanz im Front- und Seitenzahnbereich, partielle Zahnlosigkeit im Front- und Seitenzahnbereich.

Restaurationsarten

1. Kronen
2. Brücken
3. Veneers, Inlays, Onlays

Kontraindikationen

Bei erwiesener Allergie gegen in diesem Produkt enthaltene Inhaltsstoffe.

Nebenwirkungen

Zum aktuellen Zeitpunkt sind keine Nebenwirkungen bekannt.

Wechselwirkungen

Zum aktuellen Zeitpunkt sind keine Wechselwirkungen bekannt.

Klinischer Nutzen

1. Wiederherstellung der Kaufunktion
2. Wiederherstellung der Ästhetik

Restrisiken

Anwendern sollte bewusst sein, dass bei zahnärztlichen Eingriffen in der Mundhöhle generell gewisse Risiken bestehen. Im Folgenden werden einige genannt:

1. Abplatzung/Fraktur/Dezementierung des Restaurationsmaterials kann zum Verschlucken oder Einatmen von Material, und einer erneuten zahnärztlichen Behandlung führen.
2. Zementüberschüsse können zu Irritationen des Gewebes/der Gingiva führen.
Bei fortschreitender Entzündung kann es zu Knochenabbau und Parodontitis kommen.

Etikettensymbole



Hersteller



Chargennummer / LOT Nummer



Herstellungsdatum YYYY-MM



Artikelnummer



Medizinprodukt



eIFU



eIFU

www.merz-dental.de/eifu



Achtung,
Gebrauchsanweisung beachten

Physikalische Eigenschaften

^mIllusion Paste

physikalisch-chemische Eigenschaften nach DIN EN ISO 6872

Eigenschaft	Spezifikation	Messwerte
Wärmeausdehnungskoeffizient (25 - 475 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1} \pm 0.5$]	2 x: 9.5 4 x: 9.5	2 x: 9.5 4 x: 9.5
Glastransformationstemperatur T _g [°C ± 20]	2 x: 495 4 x: 495	2 x: 495 4 x: 495
Biegefestigkeit [MPa]	≥ 50	130 - 150
Löslichkeit [µg/cm ²]	< 100	19 - 35

^mIllusion Color

physikalisch-chemische Eigenschaften nach DIN EN ISO 6872

Eigenschaft	Spezifikation	Messwerte
Wärmeausdehnungskoeffizient (25 - 450 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1} \pm 0.5$]	2 x: 10.0 4 x: 10.0	2 x: 9.8* 4 x: 9.5*
Glastransformationstemperatur T _g [°C ± 20]	2 x: 460 4 x: 460	2 x: 455* 4 x: 455*
Biegefestigkeit [MPa]	≥ 50	> 130*
Löslichkeit [µg/cm ²]	< 100	entspricht*

*) Messwerte der Grundmasse

Wichtige Verarbeitungshinweise

- Verwendung nur durch ausgebildetes Fachpersonal.
- Nur in sauberer Arbeitsumgebung verarbeiten! Verunreinigungen der Pasten oder von Hilfsmitteln (Wachse) und Geräten (Anmischplatte, Vorwärmofen) durch Rückstände aus der Legierungsverarbeitung, insbesondere von CrCo Legierungen, können zu einer Verfärbung der Keramik führen.

Empfohlene Lagerbedingungen

- 12 - 38° C und normale Luftfeuchtigkeit 40 - 60%.
- Aufbewahrung in fest geschlossenen Originalbehältern.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.

Anwendungshinweise

- ^mIllusion Color- und ^mIllusion Paste- Massen vor jeder Anwendung gut mit einem metallfreien Spatel durchmischen.
- Immer einen sauberen u. trockenen Pinsel oder Spatel verwenden.
- Pinsel vor dem Auftrag mit ^mIllusion Paste Liquid anfeuchten.
- Ausschließlich nur ^mIllusion Paste Liquid für die Einstellung der Konsistenz der ^mIllusion Color als auch der ^mIllusion Paste-Massen verwenden.
- **Hinweis:** Die Pasten dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Entnommene und verwendete Pasten nicht wieder in die Dose zurückfüllen. Zum Entnehmen saubere und trockene Instrumente verwenden.

Warnhinweise

- Bei der Ausarbeitung der keramischen Restaurationen Schutzbrille oder geeigneten Gesichtsschutz tragen. Mit einer Absaugung Splitter und Stäube entfernen oder eine geeignete Staubschutzmaske tragen.
- Vorsicht im Umgang mit den hohen Temperaturen beim Brennen. Es besteht Verbrennungsgefahr! Ofenzange/Pinzette und Handschuhe verwenden!

Gerüstvorbereitung

- Das Gerüst nach Herstellerangaben vorbereiten.
- Oberfläche vor dem ersten ^mIllusion Color oder ^mIllusion Paste Auftrag mit Aluminiumoxid 110 µm und 2 bar Druck vorsichtig abstrahlen.
- Vor jeder Anwendung mit Dampfstrahler die Objekte säubern.

Kolorieren

Vor dem Kolorieren eine dünne Schicht mit ^mIllusion Liquid auf die Oberfläche auftragen.

Strukturierung

Vor dem ersten ^mIllusion Paste Auftrag eine dünne Schicht mit ^mIllusion Paste Liquid auf die Oberfläche auftragen.

Schichtung/Bemalung

^mIllusion Produktkomponenten wie erwünscht auf Krone oder Brücke auftragen und brennen.

Glasurauftrag/Politur

Nach dem Ausarbeiten der Restauration ^mIllusion glaze fluor Paste dünn und flächig auf die gesamte Krone auftragen und brennen.

Der Glanzgrad der Arbeit kann nach dem Glasurbrand mittels Polierad und Polierpaste eingestellt werden.

BRENNTABELLE

Aufgrund der verschiedenen Keramiköfen auf dem Markt ergeben sich unterschiedliche Brennbedingungen. Dieser Sachverhalt muss unbedingt berücksichtigt werden und vom Kunden in eigener Verantwortung abgeklärt werden!! Die angegebenen Brenntemperaturen sind **nur RICHTWERTE!!!**

Hinweis

Die vorliegenden Brenntemperaturen wurden im Zubler Vario 300 ermittelt und sind Richtwerte. Bei anderen Ofentypen sind eventuell Anpassungen des Brennprogramms erforderlich.

Brennparameter	Starttemperatur	Vor-trocknen	Schließzeit	Temperaturanstieg	Vakuum Start	Endtemperatur	Haltezeit
	(°C)	(min)	(min)	(°C/min)	(°C)	(°C)	(min)
Monolithisches Zirkonoxid (Y-TZP)	400	3	4	45	670	770	1
Metallkeramik	400	3	4	45	670	770	1
Presskeramik	400	3	4	45	670	770	1
Lithium-Disilicat (monolithisch)	400	3	4	45	670	720	2
Lithium-Disilicat (verblendet)	400	3	4	45	670	720	2
Zirkonoxid (Y-TZP), verblendet	400	3	4	45	670	720	2

Bitte beachten

Bei voluminösen Arbeiten, den Ofen mit einer Öffnungszeit von 2 Minuten öffnen!

Hinweis

Bei Mehrfachbränden, kann die Endtemperatur je nach Glanzgrad um 10 - 20 °C reduziert werden!

Sicherheitshinweise

Bei schwerwiegenden Vorfällen, die im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten sind, wenden Sie sich an estetic ceram ag, Landstrasse 109, 9495 Triesen, Liechtenstein und Ihre zuständige Landesbehörde.

Der Kurzbericht über Sicherheit und klinische Leistung (Summary of Safety and Clinical Performance - SSCP) kann auf der Europäischen Datenbank für Medizinprodukte (EUDAMED) unter <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> und unter www.esteticceram.com/downloads abgerufen werden.

Basic-UDI-DI: 7630503100007H

Detaillierte Informationen entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Sicherheitsdatenblatt - auf Anfrage und zum Download auf www.merz-dental.de erhältlich.

Die Produkteigenschaften basieren auf Einhaltung und Beachtung dieser Gebrauchsanweisung.

(en) Instructions for use, please read carefully!

Regulatory information

^{mp}Illusion Color and ^{mp}Illusion Paste meet all requirements of applicable directives and regulations on medical devices, and the manufacturing is certified acc. ISO 13485 and annex II of MDD 93/42/EWG, VO (EU) 2017/745 and further international requirements.

Medical device classification acc. annex IX, rule 8 of MDR 93/42: IIa

Medical device classification acc. annex VIII, rule 8 of MDR 2017/745: IIa

MDR Code acc. MDCG 2019-14: MDT 2003, MDN 1103

Classification acc. DIN EN ISO 6872: type 1, class 1

Intended use in general:

Dental ceramics for the fabrication of all-ceramic (crowns, bridges, inlays, onlays, veneers) or metal-ceramic restorations (crowns, bridges).

Product description

The pasty ^{mp}Illusion Color and ^{mp}Illusion Paste are used for individual characterization in the fabrication of esthetically high-quality dental restorations.

Scope

Reconstruction of natural teeth (crowns and bridges) made from following framework materials:

1. monolithic or layered zirconium dioxide (Y-TZP) crowns and bridges with thermal expansion of $10.6 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25-500 °C).
2. Lithium disilicate (monolithic / veneered) with a thermal expansion of approx. $10.0 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25-500 °C).
3. Frameworks made of pressed ceramics with a CTE value of approx. $9.5 \times 10^{-6} \times K^{-1}$
4. Metal ceramic with a CTE value of approx. 13.0 ± 0.5 (25-500 °C) [$10^{-6} K^{-1}$].

Patient target group

Patients with retained teeth

Intended users/special training

1. Dentist (clinical work procedure)
 2. Dental technician (fabrication of the restoration)
- No special training required

Use

Exclusively by dental professionals

Restrictions on use

1. Combinations with materials outside of the product system described.
2. Veneering of framework materials that are not indicated.
3. Sharp edges and corners on the framework.
4. Dental ceramic and all ceramic restorations made of glass ceramics are not recommended for patients with bruxism or parafunction.
5. The final restoration must not be reused.

Chemical composition ^{mp}Illusion Paste:

SiO₂, Al₂O₃, K₂O, Na₂O, Li₂O, SrO, B₂O₃, CeO₂, ZnO + pigments

Chemical composition ^{mp}Illusion Color:

SiO₂, Al₂O₃, K₂O, Na₂O, Li₂O, CaO, SrO, B₂O₃, ZnO, F + pigments

Indications

Missing tooth enamel in the anterior and posterior region, partial edentulism in the anterior and posterior region.

Types of restorations:

1. Crowns
2. Bridges
3. Veneers, inlays, onlays

Contraindications

For proven allergies to the ingredients contained in this product.

Adverse reactions

No adverse reactions are known at this time.

Interactions

No interactions are known at this time.

Residual risks

Users should be aware that dental interventions in the oral cavity generally involve certain risks. Some examples are given in the following:

1. Chipping/fracture/decementation of the restorative material can lead to the swallowing or inhaling of material and the need for further dental treatment.
2. Excess cement can irritate the tissue/gingiva. Continued inflammation can lead to bone loss and periodontitis.

Explanation of symbols on the product labels



Manufacturer



Batch code



Date of manufacture YYYY-MM



Reference number



Medical device Rx Only



eIFU



Caution, consult instruction for use

www.merz-dental.de/eifu

Physical properties

^{my}Illusion Paste

Physico-chemical properties according to DIN EN ISO 6872

Property	Specification	Measurement values
Coefficient of thermal expansion (25 - 475 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1} \pm 0.5$]	2 x: 9.5 4 x: 9.5	2 x: 9.5 4 x: 9.5
Glass transition temperature T _g [°C ± 20]	2 x: 495 4 x: 495	2 x: 495 4 x: 495
Flexural strength [MPa]	≥ 50	130 - 150
Solubility [$\mu g/cm^2$]	< 100	19 - 35

^mIllusion Color

Physico-chemical properties according to DIN EN ISO 6872

Property	Specification	Measurement values
Coefficient of thermal expansion (25 - 450 °C) [$10^{-6} \cdot K^{-1} \pm 0.5$]	2 x: 10.0 4 x: 10.0	2 x: 9.8* 4 x: 9.5*
Glass transition temperature T _g [°C ± 20]	2 x: 460 4 x: 460	2 x: 455* 4 x: 455*
Flexural strength [MPa]	≥ 50	> 130*
Solubility [µg/cm ²]	< 100	complies with*

*) data for base material

Important processing instructions

- Only to be used by trained personnel.
- For use in clean working environments only! Contamination of the pastes, the mixing tray, the preheating furnace or any additional materials as waxes or liquids especially with CoCr-alloy residues may cause discoloration of restorations.

Recommended storage conditions

- 12 - 38° C and normal air humidity 40 - 60%.
- Storage in tightly closed original containers.
- Protect from direct sunlight.

Application instructions

- Before each application, mix the ^mIllusion Color and ^mIllusion Paste compounds well with a metal-free spatula.
- Always use a clean and dry spoon, spatula or brush.
- Moisten brush with ^mIllusion Paste liquid before application.
- Only use ^mIllusion Paste Liquid to adjust the consistency of both the ^mIllusion Color and ^mIllusion Paste compounds.
- **Note:** The pastes must not come into contact with water.
- Do not fill removed and used pastes back into the container. Use clean and dry instruments for removal.

Warnings

- When working on ceramic restorations safety glasses should be used. Remove dust and fragments by suction or wear a proper dust protection mask.
- Be careful of high firing and pressing temperatures. Danger of getting burnt! Use oven pincers and gloves!

Framework preparation

- Prepare the frameworks according to the manufacturer's instructions.
- Before the first application of ^mIllusion Color or ^mIllusion Paste, carefully sandblast the surface with 110 µm aluminum oxide and 2 bar pressure.
- Steam clean the objects before each application.

Colouring

- Before colouring, apply a thin layer of ^mIllusion Liquid to the surface.

Structuring

- Before applying ^mIllusion Paste for the first time, apply a thin layer of ^mIllusion Paste Liquid to the surface.

Layering/staining

Apply ^mIllusion product components to the crown or bridge as desired.

Applying the glaze/polishing

After finishing the restoration, apply a thin layer of ^mIllusion glaze fluor paste to the entire crown and fire. The gloss level of the restoration can be adjusted after the glaze firing using a polishing wheel and polishing paste.

FIRING TABLE

Due to the different ceramic furnaces available on the market, the firing conditions may differ. This must be taken into account and is under the responsibility of the customer!

The specified firing temperatures are **only reference values!**

Note: The indicated firing temperatures are only APPROXIMATE VALUES tested in a Zubler Vario 300 ceramic furnace. Adjustments to the firing program may be necessary for other furnace types.

Firing parameters	Start-temperature	Pre-Dry time	Closing time	Heating rate	Vakuum start	Final temperature	Holding time
	(°C)	(min)	(min)	(°C/min)	(°C)	(°C)	(min)
Monolithic zirconium dioxide (Y-TZP)	400	3	4	45	670	770	1
Metal ceramic	400	3	4	45	670	770	1
Pressed ceramic	400	3	4	45	670	770	1
Lithium disilicate (monolithic)	400	3	4	45	670	720	2
Lithium disilicate (veneered)	400	3	4	45	670	720	2
Zirconium dioxide (Y-TZP), veneered	400	3	4	45	670	720	2

Please note: please use retarded furnace opening time (2 min.) for voluminous reconstructions!

Safety notes

In the event of serious events which have occurred in connection with the product, please contact estetic ceram ag, Landstrasse 109, 9495 Triesen, Liechtenstein and your local state authority.

A brief report on the Summary of Safety and Clinical Performance (SSCP) can be found on the European Database for Medical Devices (EUDAMED) at <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> and at www.esteticceram.com/downloads.

Basic-UDI-DI: 7630503100007H

For detailed information, please refer the applicable Material Safety Data Sheet, available upon request or as download from www.merz-dental.de

The product properties are based on compliance with and observance of these instructions for use.

Date of information 2025-06

fr Notice d'utilisation, à lire attentivement !

Informations réglementaires

*mp*Illusion Color et *mp*Illusion Paste satisfont toutes les exigences des directives et règlements applicables aux dispositifs médicaux. La fabrication est réalisée selon et conformément aux spécifications d'un système de gestion de la qualité certifié selon l'Annexe II de la Directive 93/42/EWG, VO (EU) 2017/745 relative aux dispositifs médicaux, selon la norme EN ISO 13485 et d'autres exigences internationales. Classification des dispositifs médicaux conformément à l'Annexe IX, règle 8 DDM 93/42 : IIa
Classification des dispositifs médicaux conformément à l'annexe VIII, règle 8 RDM 2017/745 : IIa
Code RDM selon MDCG 2019-14 : MDT 2003, MDN 1103
Classification selon la norme EN ISO 6872 :Type 1, classe 1

Destination générale

Céramique dentaire destinée à la confection de restaurations céramo-céramiques (couronnes, bridges, inlays, onlays, facettes) ou métal-céramiques (couronnes, bridges).

Description du produit

Les pâtes *mp*Illusion Color et *mp*Illusion Paste servent à la caractérisation individuelle lors de la fabrication de prothèses dentaires de haute qualité esthétique.

Domaine d'utilisation

Reconstruction de dents naturelles (couronnes et bridges) à partir des matériaux d'armature suivants :

1. reconstruction de dents naturelles (couronnes et bridges) à partir des matériaux d'armature suivants : Couronnes et bridges confectionnés de manière totalement anatomique ou avec recouvrement de zirkon en oxyde de zirconium tétragonal stabilisé (Y-TZP) avec une dilatation thermique d'environ $10.6 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ (25 – 500 °C).
2. Disilicate de lithium (monolithique / stratifié) ou avec recouvrement de zirkon avec une dilatation thermique d'environ $10,0 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ (25 - 500 °C).
3. Armatures en céramique pressée avec un CDT d'env. $9.5 \times 10^{-6} \times K^{-1}$
4. Céramo-métallique avec un CDT d'env. 13.0 ± 0.5 (25 - 500 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$].

Groupe cible de patients

Patients présentant une dentition résiduelle

Utilisateurs conformes/Formation particulière

1. Dentiste (procédure clinique)
 2. Prothésiste dentaire (confection de la restauration)
- Aucune formation particulière requise

Utilisation

Exclusivement par un personnel spécialisé en technique dentaire

Limitations d'utilisation

1. Combinaisons avec des matériaux en dehors de la gamme de produits décrite.
2. Recouvrement de matériaux d'armature non indiqués.
3. Des coins et des arêtes vives sur l'armatures.
4. Les facettes dentaires en céramique et les restaurations céramo-céramiques en vitrocéramique ne sont pas adaptées aux patients souffrant de bruxisme ou de parafunctions.
5. La restauration finale ne saurait être réutilisée.

Composition chimique de ^mIllusion Paste:

SiO₂, Al₂O₃, K₂O, Na₂O, Li₂O, SrO, B₂O₃, CeO₂, ZnO + pigments

Composition chimique de ^mIllusion Color:

SiO₂, Al₂O₃, K₂O, Na₂O, Li₂O, CaO, SrO, B₂O₃, ZnO, F + pigments

Indications

Perte d'émail au niveau des dents antérieures et postérieures, édentement partiel au niveau des dents antérieures et postérieures.

Types de restauration :

1. Couronnes
2. Bridges
3. Facettes, inlays, onlays

Contre-indications

En cas d'allergie avérée à l'un des composants du présent produit.

Effets secondaires

Aucun effet secondaire n'est actuellement connu.

Interactions

Aucune interaction n'est actuellement connue.

Bénéfice clinique

1. Restauration de la fonction masticatrice,
2. Restauration de l'esthétique

Risques résiduels

Les utilisateurs doivent tenir compte du fait que les interventions dentaires dans la cavité buccale s'accompagnent de manière générale de certains risques. Quelques-uns de ces risques sont énumérés ci-après :

1. Une fêlure/une fracture/un descellement du matériau de restauration peut provoquer l'ingestion ou l'inhalation de matériau et donner lieu à une nouvelle intervention dentaire.
2. Les excès de ciment peuvent provoquer des irritations des tissus/de la gencive. Une perte de substance osseuse et une parodontite peut survenir en cas de progression de l'inflammation.

Symboles des étiquettes

Fabricant



Numéro de lot



Date de fabrication YYYY-MM



Numéro de référence



Dispositif médical



eIFU



eIFU



Attention, respecter le mode d'emploi

www.merz-dental.de/eifu

Propriétés physiques

Illusion Paste

Propriétés physico-chimiques conformément à DIN EN ISO 6872

Propriété	Spécification	Valeurs de mesure
Coefficient de dilatation thermique (25 - 475 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1} \pm 0.5$]	2 x: 9.5 4 x: 9.5	2 x: 9.5 4 x: 9.5
Température de transformation vitreuse Tg [°C ± 20]	2 x: 495 4 x: 495	2 x: 495 4 x: 495
Résistance à la flexion [MPa]	≥ 50	130 - 150
Solubilité [$\mu g/cm^2$]	< 100	19 - 35

Illusion Color

Propriétés physico-chimiques conformément à DIN EN ISO 6872

Propriété	Spécification	Valeurs de mesure
Coefficient de dilatation thermique (25 - 450 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1} \pm 0.5$]	2 x: 10.0 4 x: 10.0	2 x: 9.8* 4 x: 9.5*
Température de transformation vitreuse Tg [°C ± 20]	2 x: 460 4 x: 460	2 x: 455* 4 x: 455*
Résistance à la flexion [MPa]	≥ 50	$> 130^*$
Solubilité [$\mu g/cm^2$]	< 100	correspond*

*) Valeurs mesurées de la masse de base

Importantes consignes de mise en œuvre

- Utilisation uniquement par du personnel formé.
- Utiliser uniquement dans un environnement de travail propre ! La contamination des pâtes ou des matériaux auxiliaires (cires) et de l'équipement (plaque de mélange, four de préchauffage) par des résidus de la mise en œuvre des alliages, en particulier des alliages CrCo, peut entraîner une décoloration de la céramique.

Conditions de stockage recommandées

- 112 – 38° C et une humidité de l'air normale de 40 – 60 %.
- Stocker dans des récipients d'origine hermétiquement fermés.
- Protéger de la lumière du soleil.

Mode d'emploi

- Bien mélanger les composites ^mIllusion Color et ^mIllusion Paste avec une spatule sans métal avant chaque utilisation.
- Toujours utiliser un pinceau ou une spatule propre et sec/sèche.
- Humidifier le pinceau avec ^mIllusion Paste Liquid avant l'application.
- Utiliser exclusivement ^mIllusion Paste Liquid pour ajuster la consistance des composites ^mIllusion Color et ^mIllusion Paste.
- Ne pas mettre les pâtes en contact avec l'eau.
- Ne pas remettre dans la boîte les pâtes prélevées et usagées. Utiliser des instruments propres et secs pour prélever le matériau.

Mises en garde

- Porter des lunettes de sécurité ou une protection de visage appropriée lors de la mise en œuvre des restaurations céramiques. Utiliser un système d'aspiration pour éliminer les éclats et la poussière ou porter un masque anti-poussière adapté.
- Faire attention aux températures élevées pendant la cuisson. Il y a un risque de brûlures ! Utiliser des pinces à fourneau/pincettes ou des gants !

Préparation des armatures

- Préparer l'armature en suivant les instructions du fabricant.
- Sabler soigneusement la surface à l'aide de particules d'oxyde d'aluminium de 110 µm et à une pression de 2 bars avant la première application de ^mIllusion Color et ^mIllusion Paste.
- Nettoyer les objets au jet de vapeur avant chaque application.

Coloration

- Appliquer une fine couche de ^mIllusion Liquid sur la surface avant la coloration

Structuration

- Appliquer une fine couche de ^mIllusion Paste Liquid sur la surface avant la première application de ^mIllusion Paste..

Stratification / caractérisation

- Appliquer les composants du produit ^mIllusion sur la couronne ou le bridge selon les besoins et faire cuire.

Application de la glaçure/polissage

Après avoir mis en œuvre la restauration ^mIllusion glaze fluor. Appliquer la pâte en une couche mince et uniforme sur toute la couronne et faire cuire.

Le degré de brillance de l'œuvre peut être ajusté après la cuisson de glaçage au moyen du disque de polissage et de la pâte à polir.

TABLEAU DE CUISSON:

L'existence de différents fours à céramique disponibles sur le marché se traduit par des conditions de cuisson différentes. Cette situation doit impérativement être prise en compte et être clarifiée par le client sous sa responsabilité propre ! Les températures de cuisson indiquées ne sont que **des valeurs indicatives** !

Important : Les températures de cuisson indiquées ne sont que des VALEURS INDICATIVES et ont été déterminées dans un four Zubler Vario 300. Des ajustements du programme de cuisson peuvent être nécessaires pour d'autres types de fours.

Paramètres de cuisson	Temp. initiale	Préséchage	Temps de fermeture	Vitesse de chauffage	Démarrage vide	Temp. finale	Temps de maintien
	(°C)	(min)	(min)	(°C/min)	(°C)	(°C)	(min)
Oxyde de zirconium monolithique (Y-TZP)	400	3	4	45	670	770	1
Céramo-métallique	400	3	4	45	670	770	1
Céramique pressée	400	3	4	45	670	770	1
Disilicate de lithium (monolithique)	400	3	4	45	670	720	2
Disilicate de lithium (stratifié)	400	3	4	45	670	720	2
Oxyde de zirconium (Y-TZP), stratifié	400	3	4	45	670	720	2

Pour les restaurations volumineuses, ouvrir le four avec un temps d'ouverture de 2 minutes !

Important : Pour les cuissons multiples, la température finale peut être réduite de 10 à 20 °C selon le degré de brillance !

Consignes de sécurité

En cas d'incidents graves survenant en rapport le produit, veuillez vous adresser à estetic ceram ag, Landstrasse 109, 9495 Triesen, Liechtenstein et à votre autorité nationale compétente.

Le Résumé des Caractéristiques de Sécurité et des Performances Cliniques (Summary of Safety and Clinical Performance – SSCP) peut être consulté dans la base de données européenne sur les dispositifs médicaux (EUDAMED) sur <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> et sur www.esteticceram.com/downloads.

Basic-UDI-DI: 7630503100007H

Pour des informations détaillées, veuillez consulter la fiche de données de sécurité correspondante - que vous pouvez obtenir sur demande ou télécharger du site www.merz-dental.de.

Les qualités du produit reposent sur l'observation et le respect de ce notice d'utilisation.

Date de dernière mise à jour 2025-06

(it) Istruzioni per l'uso, leggere attentamente!

Informazioni sulla regolamentazione

^{mp}Illusion Color e Paste soddisfano tutti i requisiti delle linee guida e delle disposizioni in materia di dispositivi medici. La produzione avviene secondo i requisiti di un sistema di gestione della qualità certificato secondo la norma ISO 13485, allegato II della direttiva sui dispositivi medici 93/42/EWG, VO (EU) 2017/745 e altri requisiti internazionali.

Classificazione dei dispositivi medici secondo l'allegato IX, regola 8 della MDD 93/42: IIa

Classificazione dei dispositivi medici secondo l'allegato VIII, regola 8 del MDR 2017/745: IIa

Codice MDR secondo MDCG 2019-14: MDT 2003, MDN 1103

Classificazione secondo DIN EN ISO 6872: 6872: tipo 1, classe 1

Destinazione d'uso generale:

Ceramica dentale per la produzione di restauri in ceramica integrale (corone, ponti, inlay, onlay, faccette dentali) o in metallo-ceramica (corone, ponti).

Descrizione del prodotto

I prodotti pastosi ^{mp}Illusion Colore ^{mp}Illusion Paste servono per la caratterizzazione individuale nella realizzazione di protesi dentarie estetiche di alta qualità.

Destinazione d'uso

Ricostruzione dei denti naturali (corone e ponti) con i seguenti materiali per le strutture:

1. corone e ponti completamente anatomici realizzati in ossido di zirconio tetragonale stabilizzato (Y-TZP) con un'espansione termica di circa $10.6 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ (25 - 500 °C)
2. vetroceramica al silicato di litio con un'espansione termica di circa $10.0 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ (25 - 500 °C)
3. Strutture in ceramica pressata con un CET di circa $9.5 \times 10^{-6} \times K^{-1}$
4. Metallo-ceramica con un CET di circa 13.0 ± 0.5 (25 - 500 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$].

Gruppo target di pazienti

Pazienti con denti permanenti

Utilizzatori previsti /formazione specifica

1. Dentisti (attività in clinica)
 2. Odontotecnici (realizzazione del restauro)
- Nessuna formazione specifica necessaria

Utilizzo

Riservato esclusivamente a odontotecnici

Limiti di utilizzo

1. Combinazioni con materiali non descritti nel sistema di prodotti.
2. Rivestimento estetico di materiali per le strutture non indicati.
3. Angoli e spigoli vivi sulla struttura.
4. I rivestimenti estetici in ceramica dentale e i restauri in ceramica integrale in vetroceramica non sono adatti a pazienti con bruxismo o parafunzioni.
5. Il restauro finale non deve essere riutilizzato

Composizione chimica ^{mp}Illusion Paste:

SiO₂, Al₂O₃, K₂O, Na₂O, Li₂O, SrO, B₂O₃, CeO₂, ZnO + pigmenti

Composizione chimica ^{mp}Illusion Color:

SiO₂, Al₂O₃, K₂O, Na₂O, Li₂O, CaO, SrO, B₂O₃, ZnO, F + pigmenti

Indicazioni

Mancanza di sostanza dentale nella regione anteriore e posteriore, edentulismo parziale nella regione anteriore e posteriore.

Tipologie di restauro:

1. Corone
2. Ponti
3. Faccette dentali, inlay, onlay

Controindicazioni

In caso di allergia accertata agli ingredienti contenuti in questo prodotto.

Effetti collaterali

Attualmente non sono noti effetti collaterali.

Interazioni

Attualmente non sono note interazioni.

Uso clinico

1. Ripristino della funzione masticatoria,
2. Ripristino dell'estetica

Altri rischi

Gli utenti devono essere consapevoli che, in generale, esistono alcuni rischi associati agli interventi chirurgici odontoiatrici nella cavità orale. Di seguito ne vengono elencati alcuni:

1. La scheggiatura/frattura/il distacco del materiale da restauro cementato può comportare la deglutizione o l'inalazione del materiale e la necessità di un nuovo trattamento odontoiatrico.
2. Un eccesso di cemento può causare l'irritazione dei tessuti/della gengiva. L'infiammazione progressiva può causare perdita di tessuto osseo e parodontite.

Simboli delle etichette

Produttore



Numero di lotto



Data di produzione AAAA-MM



Numero di catalogo



Dispositivo medico



Attenzione,
Attenersi alle istruzioni d'uso

Proprietà fisiche

^mIllusion Paste

Caratteristiche chimico-fisiche ai sensi della norma DIN EN ISO 6872

Proprietà	Specifiche	Valori misurati
Coefficiente di espansione termica (25 - 475 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1} \pm 0.5$]	2 x: 9.5 4 x: 9.5	2 x: 9.5 4 x: 9.5
Temperatura di transizione vetrosa Tg [°C $\pm$ 20]	2 x: 495 4 x: 495	2 x: 495 4 x: 495
Resistenza alla flessione [MPa]	≥ 50	130 - 150
Solubilità [$\mu g/cm^2$]	< 100	19 - 35

^mIllusion Color

Caratteristiche chimico-fisiche ai sensi della norma DIN EN ISO 6872

Proprietà	Specifiche	Valori misurati
Coefficiente di espansione termica (25 - 450 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1} \pm 0.5$]	2 x: 10.0 4 x: 10.0	2 x: 9.8* 4 x: 9.5*
Temperatura di transizione vetrosa Tg [°C $\pm$ 20]	2 x: 460 4 x: 460	2 x: 455* 4 x: 455*
Resistenza alla flessione [MPa]	≥ 50	> 130*
Solubilità [$\mu g/cm^2$]	< 100	conforme*

*) Valori misurati della massa base

Indicazioni importanti per la lavorazione

- Utilizzo consentito solo a specialisti qualificati.
- Utilizzare solo in un ambiente di lavoro pulito! La contaminazione delle paste o degli strumenti ausiliari (cere) e delle attrezzature (piastra di miscelazione, forno di preriscaldamento) a causa dei residui della lavorazione delle leghe, in particolare delle leghe CrCo, può causare un'alterazione cromatica della ceramica.

Conservazione

- 12 - 38° C e normale umidità 40 - 60%.
- Conservare nei contenitori originali ben chiusi.
- Proteggere dalla luce solare diretta.

Indicazioni per l'uso

- Prima di ogni utilizzo miscelare accuratamente le masse ^mIllusion Color e ^mIllusion Paste con una spatola non metallica.
- Utilizzare sempre un pennello o una spatola puliti e asciutti.
- Prima dell'applicazione inumidire il pennello con ^mIllusion Paste Liquid.
- Utilizzare esclusivamente ^mIllusion Paste Liquid per regolare la consistenza delle masse ^mIllusion Color e ^mIllusion Paste.
- **Nota bene:** Le paste non devono entrare a contatto con l'acqua.
- Non mettere nuovamente nel contenitore le masse prelevate e utilizzate. Utilizzare strumenti puliti e asciutti per prelevarle.

Avvertenze

- Indossare occhiali protettivi o una protezione adeguata per il viso quando si rifiniscono i restauri in ceramica. Aspirare schegge e polveri con un dispositivo di aspirazione o indossare una maschera antipolvere adatta.
- Fare attenzione alle alte temperature durante la cottura. C'è il rischio di ustioni! Utilizzare pinze da forno / pinzette e guanti!

Preparazione dell'armatura del manufatto protesico

- Preparare la struttura in base alle indicazioni del produttore del materiale
- Prima della prima applicazione di ^mIllusion Color o ^mIllusion Paste sabbare con cautela la superficie con ossido di alluminio 110 µm e pressione di 2 bar.
- Pulire i manufatti con il getto di vapore prima di ogni utilizzo.

Colorazione

- Prima di effettuare la colorazione applicare sulla superficie uno strato sottile di ^mIllusion Liquid.

Strutturazione

- Prima di effettuare la prima applicazione di ^mIllusion Paste applicare sulla superficie uno strato sottile di ^mIllusion Paste Liquid.

Stratificazione/Colorazione

Applicare i componenti del prodotto ^mIllusion sulla corona o sul ponte come si desidera e cuocere.

Applicazione della glasura / lucidatura

Dopo la rifinitura del restauro applicare ^mIllusion glaze fluor con un strato sottile e uniforme su tutta la corona e cuocere.

Il grado di lucentezza del lavoro può essere regolato dopo la cottura di glasura utilizzando un disco lucidante e una pasta lucidante.

TABELLA DI COTTURA:

A causa dei diversi forni per ceramica presenti sul mercato vi sono condizioni di cottura diverse. Questo fatto deve essere assolutamente preso in considerazione e chiarito dal cliente sotto la propria responsabilità!! Le temperature di cottura indicate sono **solo valori indicativi!**

Nota bene: Le temperature di cottura indicate sono state verificate nel forno Zubler Vario 300 e sono solo valori indicativi. Per altri tipi di forno possono essere necessarie modifiche al programma di cottura.

Parametri di cottura	Temperatura iniziale	Preasciugatura	Tempo di chiusura	Incremento di temperatura	Inserimento vuoto	Temperatura finale	Tempo di mantenimento
	(°C)	(min)	(min)	(°C/min)	(°C)	(°C)	(min)
Ossido di zirconio monolitico (Y-TZP)	400	3	4	45	670	770	1
Metallo-ceramica	400	3	4	45	670	770	1
Ceramica pressata	400	3	4	45	670	770	1
Disilicato di litio (monolitico)	400	3	4	45	670	720	2
Disilicato di litio (rivestito)	400	3	4	45	670	720	2
Ossido di zirconio (Y-TZP), rivestito	400	3	4	45	670	720	2

Nota bene: per lavori voluminosi, aprire il forno con un tempo di apertura di 2 minuti!

In caso di cotture multiple, la temperatura finale può essere ridotta di 10 - 20 ° C a seconda del grado di brillantezza!

Avvertenze di sicurezza

In caso di incidenti gravi legati al prodotto contattare estetic ceram ag, Landstrasse 109, 9495 Triesen, Liechtenstein e l'autorità nazionale competente.

La sintesi relativa alla sicurezza e alla prestazione clinica (Summary of Safety and Clinical Performance – SSCP) è disponibile nel database europeo dei dispositivi medici (EUDAMED) all'indirizzo <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> e all'indirizzo www.esteticceram.com/downloads.

Basic-UDI-DI: 7630503100007H

Per informazioni dettagliate consultare la corrispondente scheda dati di sicurezza, ottenibile su richiesta e scaricabile dal sito www.merz-dental.de.

Le proprietà dei prodotti indicate presuppongono il rispetto e l'osservanza di queste istruzioni per l'uso.

Ultimo aggiornamento 2025-06

(es) Instrucciones de uso, léalas detenidamente!

Información reglamentaria

^{mp}Illusion Color y ^{mp}Illusion Paste cumplen con todos los requisitos de las directrices y reglamentos aplicables para los productos sanitarios. La fabricación cumple y sigue todas las normas de un sistema de gestión de la calidad certificado conforme al anexo II de la Directiva de productos sanitarios 93/42/EWG, VO (EU) 2017/745 y DIN EN ISO 13485, así como otros requisitos internacionales.

Clasificación de productos sanitarios conforme al Anexo IX, Regla 8 de la MDD 93/42: IIa

Clasificación de productos sanitarios conforme al Anexo VIII, Regla 8 de la MDR 2017/745: IIa

Código MDR conforme al MDCG 2019-14: MDT 2003, MDN 1103

Clasificación según DIN EN ISO 6872: Tipo 1, clase 1

Uso previsto general:

Cerámica dental para la fabricación de restauraciones cerámicas (coronas, puentes, inlays, onlays, carillas) o metalocerámicas (coronas, puentes).

Descripción del producto

Las pastas ^{mp}ILLUSION Color y ^{mp}ILLUSION sirven para la caracterización individual durante la fabricación de prótesis dentales estéticas de alta calidad.

Área de aplicación

Reconstrucción de dientes naturales (coronas y puentes) de los siguientes materiales para estructuras:

1. coronas y puentes totalmente anatómicos fabricados o recubiertos con zirkon, de óxido de circonio tetragonal (YTZP) con una expansión térmica de aprox. $10.6 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ (25 – 500 °C).
2. Disilicato de litio (monolítico / recubierto) con zirkon con una expansión térmica de aprox. $10.0 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ (25 – 500 °C)
3. Estructuras de cerámica prensada con un valor CET de aprox. $9.5 \times 10^{-6} \cdot K^{-1}$
4. Metalocerámica con un valor CET de aprox. 13.0 ± 0.5 (25 - 500 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$].

Grupo objetivo de pacientes

Pacientes con dientes permanentes

Usuarios previstos/formación especial

1. Dentista (procedimiento clínico)
 2. Técnico dental (fabricación de la restauración)
- No se requiere una formación especial

Uso

Exclusivamente por técnicos dentales

Limitaciones del uso

1. Combinaciones con materiales que no pertenecen al sistema de producto .
2. Recubrimiento de materiales para estructuras no indicados.
3. Esquinas y bordes afilados en la estructura, o formas de estructuras no reducidas anatómicamente.
4. Los recubrimientos de cerámicas dentales y las restauraciones de cerámica sin metal de vitrocerámica no están indicados para pacientes con bruxismo o parafunciones.
5. La restauración final no debe reutilizarse

Composición química ^{merz}Illusion Paste:

SiO₂, Al₂O₃, K₂O, Na₂O, Li₂O, SrO, B₂O₃, CeO₂, ZnO + pigmentos

Composición química ^{merz}Illusion Color:

SiO₂, Al₂O₃, K₂O, Na₂O, Li₂O, CaO, SrO, B₂O₃, ZnO, F + pigmentos

Indicaciones

Falta de sustancia dental en las regiones anterior y posterior, anodoncia parcial en las regiones anterior y posterior.

Tipos de restauración:

1. Coronas
2. Puentes
3. Carillas, inlays, onlays

Contraindicaciones

En caso de alergia demostrada a las sustancias contenidas en este producto.

Efectos secundarios

Hasta la fecha no se conoce ningún efecto secundario.

Interacciones

Hasta la fecha no se conoce ninguna interacción.

Beneficio clínico

1. Recuperación de la función masticatoria,
2. Recuperación de la estética

Riesgos residuales

Los usuarios deben ser conscientes de que, por lo general, los procedimientos dentales en la cavidad bucal llevan asociados ciertos riesgos. A continuación se mencionan algunos de ellos:

1. El desconchado, la fractura o el descementado del material de la restauración puede provocar la ingestión o la inhalación del material y requerir un nuevo tratamiento dental.
2. El exceso de cemento puede provocar la irritación del tejido o de la encía. En caso de inflamación avanzada puede producirse resorción ósea o periodontitis.

Símbolos de la etiqueta

Fabricante



Código de lote/LOTE



Fecha de fabricación AAAA-MM



Número de catálogo



Producto sanitario



www.merz-dental.de/eifu



Consúltense las instrucciones de uso

Propiedades físicas

Illusion Paste

Propiedades físico-químicas según DIN EN ISO 6872

Propiedad	Especificación	Valores medidos
Coefficiente de dilatación por calor (25 - 475 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1} \pm 0.5$]	2 x: 9.5 4 x: 9.5	2 x: 9.5 4 x: 9.5
Temperatura de transformación del vidrio T _g [°C ± 20]	2 x: 495 4 x: 495	2 x: 495 4 x: 495
Resistencia a la flexión [MPa]	≥ 50	130 - 150
Solubilidad [μg/cm ²]	< 100	19 - 35

Illusion Color

Propiedades físico-químicas según DIN EN ISO 6872

Propiedad	Especificación	Valores medidos
Coefficiente de dilatación por calor (25 - 450 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1} \pm 0.5$]	2 x: 10.0 4 x: 10.0	2 x: 9.8* 4 x: 9.5*
Temperatura de transformación del vidrio T _g [°C ± 20]	2 x: 460 4 x: 460	2 x: 455* 4 x: 455*
Resistencia a la flexión [MPa]	≥ 50	> 130*
Solubilidad [μg/cm ²]	< 100	corresponde a*

*) Valores medidos de la masa básica

Indicaciones de procesamiento importantes

- Uso solo por personal especializado.
- ¡Procesar solo en un entorno de trabajo limpio! La suciedad en las masas o los restos del mecanizado de las aleaciones, especialmente de las aleaciones de CrCo, en los productos auxiliares (ceras) o los aparatos (placa mezcladora, hornos de precalentamiento) pueden provocar la coloración de la cerámica.

Condiciones recomendadas para el almacenamiento

- 12 – 38 °C y humedad del aire normal 40 – 60 %.
- Conservar en el recipiente original firmemente cerrado.
- Proteger de la luz del sol.

Indicaciones para la aplicación

- Mezclar bien las masas ^mIllusion Color y ^mIllusion Paste con una espátula sin metal antes de cada aplicación.
- Utilizar siempre un pincel o una espátula limpia y seca.
- Antes de la aplicación humedecer el pincel con el ^mIllusion Paste Liquid
- Utilizar el ^mIllusion Paste Liquid únicamente para ajustar la consistencia de las masas ^mIllusion Color y ^mIllusion Paste.
- Las masas no deben entrar en contacto con el agua.
- Las masas que se han sacado del recipiente y se han utilizado no se pueden devolver a la lata. Para sacar las masas se deben usar instrumentos limpios y secos.

Advertencias

- Durante la elaboración de las restauraciones cerámicas se deben utilizar gafas de protección o un sistema de protección facial adecuado. Retirar las virutas y el polvo mediante aspiración, o utilizar una máscara protectora contra el polvo adecuada.
- Es preciso tener cuidado con las elevadas temperaturas durante la cocción. ¡Riesgo de quemaduras! ¡Utilizar pinzas para horno/pinzas y guantes!

Preparación de la estructura

- Preparar la estructura siguiendo las indicaciones del fabricante.
- Chorrear cuidadosamente la superficie con óxido de aluminio de 110 µm y una presión de 2 bar antes de la primera aplicación de ^mIllusion Color y ^mIllusion Paste.
- Antes de cada aplicación, limpiar los objetos con un limpiador de chorro de vapor.

Colorear

- Antes de colorear aplicar una fina capa del ^mIllusion Liquid sobre la superficie.

Estructuración

- Antes de la primera aplicación de la ^mIllusion Paste aplicar una fina capa de ^mIllusion Paste Liquid sobre la superficie

Estratificación/maquillaje

Aplicar los componentes del producto structure de la manera deseada sobre la corona o el puente y cocer.

Aplicación del glaseado/pulido

Después de la confección de la restauración structure glaze fluor. Aplicar una capa fina sobre toda la superficie de la corona y cocer.

El grado de brillo de la pieza se puede ajustar después de la cocción de glaseado con una rueda pulidora y pasta pulidora.

TABLA DE COCCIÓN:

La diversidad de hornos cerámicos que hay en el mercado hace que se disponga de diferentes condiciones de cocción. ¡Es imprescindible tener esto en cuenta y el cliente es responsable de clarificarlo!
¡Las temperaturas de cocción especificadas son **solo valores orientativos**!

Nota: Las temperaturas de cocción indicadas son solo VALORES ORIENTATIVOS y se calcularon en un horno de cocción Zubler Vario 300. Es posible que sea necesario realizar ajustes en el programa de cocción para otros tipos de hornos.

Parámetros de cocción:	Iniciar tem.	Secado previo	Tiempo de cierre	Velocidad de calentamiento	Inicio vacío	Temp. final	Tiempo de espera
	(°C)	(min)	(min)	(°C/min)	(°C)	(°C)	(min)
Óxido de circonio monolítico (Y-TZP)	400	3	4	45	670	770	1
Metalocerámica	400	3	4	45	670	770	1
Cerámica prensada	400	3	4	45	670	770	1
Disilicato de litio (monolítico)	400	3	4	45	670	720	2
Disilicato de litio (recubierto)	400	3	4	45	670	720	2
Óxido de circonio (Y-TZP), recubierto	400	3	4	45	670	720	2

Nota: ¡En el caso de trabajos de grandes dimensiones abrir el horno con un tiempo de apertura de 2 minutos!

¡En el caso de varias cocciones es posible reducir la temperatura final en 10 – 20 °C según el grado de brillo!

Indicaciones de seguridad

Si se producen incidentes graves relacionados con el producto póngase en contacto con estetic ceramic ag, Landstrasse 109, 9495 Triesen, Liechtenstein, y con la autoridad nacional responsable.

El resumen sobre seguridad y funcionamiento clínico (Summary of Safety and Clinical Performance – SSCP) puede encontrarse en la base de datos europea sobre productos sanitarios (EUDAMED) en <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> y en www.esteticceram.com/downloads.

Basic-UDI-DI: 7630503100007H

Encontrará información detallada en la hoja de datos de seguridad correspondiente, disponible a petición o descargable en la página www.merz-dental.de.

Las características del producto se basan en la conservación y la observación de estas instrucciones de uso.

Información actualizada 2025-06

(pt) Instruções de utilização, ler atentamente!

Informations réglementaires

^{mp}Illusion Color e ^{mp}Illusion Paste atendem a todos os requisitos das diretivas e regulamentos aplicáveis sobre os dispositivos médicos. A fabricação está de acordo e em conformidade com os requisitos de um sistema de gestão de qualidade certificado de acordo com a ISO 13485, Anexo II da Directiva 93/42/EWG, VO (EU) 2017/745 relativa a dispositivos médicos e outros requisitos internacionais.

Classificação dos dispositivos médicos de acordo com o Anexo IX, Regra 8 do MDD 93/42: IIa
Classificação dos dispositivos médicos de acordo com o Anexo VIII, Regra 8 do MDR 2017/745: IIa
Código MDR de acordo com o MDCG 2019-14: MDT 2003, MDN 1103
Classificação de acordo com DIN EN ISO 6872: Tipo 1, classe 1

Finalidade genérica

Cerâmica dentária para o fabrico de restaurações totalmente em cerâmica (coroas, pontes, inlays, on-lays, facetas) ou metalocerâmicas (coroas, pontes).

Descrição do produto

^{mp}Illusion Color e ^{mp}Illusion Paste, ambos de consistência pastosa, destinam-se à caracterização individual no fabrico de próteses de elevado efeito estético.

Campo de aplicação

Reconstrução de dentes naturais (coroas e pontes) a partir dos seguintes materiais de estrutura:

1. Coroas e pontes totalmente anatômicas feitas de zircónia tetragonal estabilizada (Y-TZP) com uma expansão térmica de aproximadamente $10.6 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ (25 - 500 °C), quer fabricadas ou revestidas de Zirkon.
2. Dissilicato de lítio (monolítico / revestido) recoberta com Zirkon, com uma expansão térmica de aproximadamente $10.0 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ (25 - 500 °C).
3. Estruturas de cerâmica prensada com um CDT de aprox $9.5 \times 10^{-6} \cdot K^{-1}$
4. Metal-cerâmica com um CDT de aprox 13.0 ± 0.5 (25 - 500 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$].

Grupo-alvo de pacientes

Pacientes com dentes definitivos

Utilizadores previstos/Formação especial

1. Dentista (currículo clínico)
 2. Técnico dentário (fabrico da restauração)
- Nenhuma formação especial necessária

Utilização

Exclusivamente por técnicos dentários especializados

Limitações à utilização

1. Combinações com materiais fora do sistema de produtos.
2. Revestimento de materiais de infraestruturas /estrutura não indicados.
3. Cantos e bordas afiadas na estrutura.
4. Revestimento de cerâmica dentária e as restaurações totalmente em Porcelana /cerâmica feitas de vitrocerâmica não são adequadas para pacientes com bruxismo ou disfunções /parafunções (com severa redução da dentição remanescente).
5. A restauração final não pode ser reutilizada

Composição química [™]Illusion Paste:

SiO₂, Al₂O₃, K₂O, Na₂O, Li₂O, SrO, B₂O₃, CeO₂, ZnO + pigmentos

Composição química [™]Illusion Color:

SiO₂, Al₂O₃, K₂O, Na₂O, Li₂O, CaO, SrO, B₂O₃, ZnO, F + pigmentos

Indicações

Substância dentária dura em falta nas regiões anterior e laterais, edentulismo parcial nas regiões anterior e lateral.

Tipos de restauração

1. Coroas
2. Pontes
3. Facetas, inlays, onlays

Contraindicações

No caso de alergia conhecida a algum dos componentes deste produto.

Efeitos secundários

Até à data, não são conhecidos efeitos secundários.

Interações

Até à data, não são conhecidas interações.

Vantagem clínica

1. Restauração da função mastigatória,
2. Restauração da estética

Riscos residuais

Os utilizadores têm de estar cientes de que as intervenções odontológicas na cavidade oral acarretam, em geral, determinados riscos. Entre eles, estão:

1. O estilhaçamento/a fratura/a descimentação do material da restauração pode causar a ingestão ou a aspiração do material, e obrigar a um novo tratamento dentário.
2. O excesso de cimento pode provocar irritações do tecido/da gengiva. O agravamento de uma inflamação pode provocar perda óssea e periodontite.

Símbolos de etiqueta

Fabricante



Número de lote



Data de fabrico AAAA-MM



Número de catálogo



Dispositivo médico



Atenção ! Consultar Instruções de Uso

www.merz-dental.de/eifu

Propriedades físicas

Illusion Paste

Propriedades físico-químicas em conformidade com a DIN EN ISO 6872

Propriedade	Especificação	Valores de medição
Coefficiente de dilatação térmica (25 - 475 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1} \pm 0.5$]	2 x: 9.5 4 x: 9.5	2 x: 9.5 4 x: 9.5
Temperatura de transição vítrea Tg [°C $\pm$ 20]	2 x: 495 4 x: 495	2 x: 495 4 x: 495
Resistência à flexão [MPa]	≥ 50	130 - 150
Solubilidade [$\mu g/cm^2$]	< 100	19 - 35

Illusion Color

Propriedades físico-químicas em conformidade com a DIN EN ISO 6872

Propriedade	Especificação	Valores de medição
Thermal expansion coefficient (25 - 450 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1} \pm 0.5$]	2 x: 10.0 4 x: 10.0	2 x: 9.8* 4 x: 9.5*
Temperatura de transição vítrea Tg [°C $\pm$ 20]	2 x: 460 4 x: 460	2 x: 455* 4 x: 455*
Resistência à flexão [MPa]	≥ 50	> 130*
Solubilidade [$\mu g/cm^2$]	< 100	corresponde*

*) Valores medidos da massa básica

Importantes consignes de mise en oeuvre

- Uso apenas por especialistas treinados e em ambientes de trabalho limpo!
- A contaminação das pastas ou dos auxiliares (ceras) e do equipamento (placa de mistura, forno de pré-aquecimento) por resíduos do processamento de ligas, especialmente ligas CrCo, pode levar à descoloração das cerâmicas.

Armazenamento

- Local de armazenamento de 12 – 38° C de Temperatura ambiente e humidade do ar de 40 - 60%.
- Armazenar em recipientes originais bem fechados.
- Proteger da luz solar direta.

Instruções de utilização

- Antes de qualquer utilização, misturar bem as massas de ^muIllusion Color e ^muIllusion Paste com uma espátula isenta de metal.
- Usar sempre um pincel ou uma espátula limpa e seca.
- Antes da aplicação, humedecer o pincel com ^muIllusion Paste Liquid
- Utilizar apenas ^muIllusion Paste Liquid para ajustar a consistência das massas ^muIllusion Color e ^muIllusion Paste.
- Não colocar as pastas em contato com água..
- Não coloque as pastas removidas e usadas de volta no frasco. Use instrumentos limpos e secos para remoção.

Instruções de segurança

- Usar óculos de proteção ou proteção facial ao terminar as restaurações de cerâmica. Remover farpas e poeira com um dispositivo de sucção ou usar uma máscara adequada contra a poeira.
- Ter cuidado ao manusear as altas temperaturas durante a queima, pois existe perigo de queimaduras! Usar pinças / pinças de forno e luvas!

Preparação da estrutura

- Preparar o material da estrutura conforme as indicações do fabricante.
- Antes da primeira aplicação de ^muIllusion Color ou de ^muIllusion Paste, jatear cuidadosamente a superfície com óxido de alumínio 110 µm e 2 bar de pressão.
- Limpar os objetos com o jato de vapor antes de cada uso.

Colorir

- Antes da coloração, aplicar na superfície uma camada fina de ^muIllusion Liquid.

Estruturação

- Antes da primeira aplicação de ^muIllusion Paste, aplicar na superfície uma camada fina de ^muIllusion Paste Liquid

Revestimento/coloração

Aplicar os componentes do produto ^muIllusion na coroa ou ponte conforme desejado e efetuar a queima.

Polimento

Depois de terminada a restauração, aplicar a pasta ^muIllusion glaze fluor. fina e uniformemente sobre toda a coroa e efetuar a queima.

O grau de brilho pode ser ajustado após a queima do esmalte com a pasta e o disco de polimento.

TABELA DE QUEIMA:

Devido aos diferentes fornos de cerâmica existentes no mercado, existem diferentes condições de queimas. Este fato deve ser tido em conta e esclarecido pelo cliente sob a sua própria responsabilidade! As temperaturas de queima especificadas são **apenas valores de referência!**

Nota: As temperaturas de queima indicadas são apenas valores padrão e foram determinadas num forno Zubler Vario 300!. Ajustes no programa de queima podem ser necessários para outros tipos de fornos.

Parâmetros de queima	Temperatura inicial	Tempo secagem	Tempo de fechamento	Taxa de aquecimento	Vácuo start	Temp. final	Tempo de espera
	(°C)	(min)	(min)	(°C/min)	(°C)	(°C)	(min)
Zircônio monolítico (Y-TZP)	400	3	4	45	670	770	1
Metal-cerâmica	400	3	4	45	670	770	1
Cerâmica prensada	400	3	4	45	670	770	1
Dissilicato de lítio (monolítico)	400	3	4	45	670	720	2
Dissilicato de lítio (revestido)	400	3	4	45	670	720	2
Zircônio (Y-TZP), revestido	400	3	4	45	670	720	2

Nota: Para trabalhos volumosos, abrir o forno com um tempo de abertura de 2 minutos !

Para queimas múltiplas, a temperatura final pode ser reduzida em 10 - 20° C, dependendo do grau de brilho !

Indicações de segurança

Em caso de incidente grave relacionado com o produto, contactar a estetic ceram ag, Landstrasse 109, 9495 Triesen, Liechtenstein e a respetiva autoridade nacional competente.

O resumo da segurança e do desempenho clínico (Summary of Safety and Clinical Performance – SSCP) pode ser consultado na base de dados europeia sobre dispositivos médicos (EUDAMED), em <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> e em www.esteticceram.com/downloads.

Basic-UDI-DI: 7630503100007H

Para informação detalhada, consultar a respetiva ficha de dados de segurança que pode ser obtida mediante pedido ou descarregada em www.merz-dental.de.

As características do produto baseiam-se no cumprimento e na observação destas instruções de utilização.

Estado da informação 2025-06

(nl) Lees deze gebruiksaanwijzing alstublieft goed door!

Reguleringsinformatie

^{mpu}Illusion Color en ^{mpu}Illusion Paste voldoen aan alle vereisten van de toepasselijke richtlijnen en verordeningen op het gebied van medische hulpmiddelen. De fabricage vindt plaats overeenkomstig de voorschriften van een gecertificeerd kwaliteitsmanagementsysteem, op grond van bijlage II van de richtlijn medische hulpmiddelen, 93/42/EWG, VO (EU) 2017/745 en op grond van DIN EN ISO 13485 en andere internationale vereisten.

Classificatie als medisch hulpmiddel op grond van bijlage IX, regel 8 van de richtlijn medische hulpmiddelen (MDD) 93/42: IIa

Classificatie als medisch hulpmiddel op grond van bijlage VIII, regel 8 van de verordening voor medische hulpmiddelen (MDR) 2017/745: IIa

MDR-code op grond van de coördinatiegroep medische hulpmiddelen (MDCG) 2019-14: MDT 2003, MDN 1103 Classificatie op grond van DIN EN ISO 6872: type 1, klasse 1

Algemeen beoogde toepassingen

Tandheelkundig keramiek materiaal voor het maken van volledig keramische restauraties (kronen, bruggen, inlays, onlays, veneers) of restauraties van metaal-keramiek (kronen, bruggen)

Productomschrijving

De pasteuze materialen mp^uILLUSION Color en mp^uILLUSION Paste dienen voor de individuele karakterisering bij het vervaardigen van esthetisch hoogwaardige gebitsprothesen.

Toepassingsgebied

Reconstructie van natuurlijke gebitselementen (kronen en bruggen) van de volgende onderstructuurmaterialen:

1. volledig anatomisch of met zirkon geveneerde kronen en bruggen van gestabiliseerd, tetragonaal zirkoniumoxide (YTZP), met een thermische uitzetting van ca. $10.6 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ (25 – 500°C).
2. Lithiumdisilicaat (monolithisch / met veneerafwerking) met een thermische uitzetting van ca. $10.0 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ (25 – 500°C).
3. Onderstructuren van perskeramiek met een TUC-waarde van ca. $9.5 \times 10^{-6} \cdot K^{-1}$
4. Metaalkeramiek met een TUC-waarde van ca. 13.0 ± 0.5 (25 - 500 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$].

Patiëntendoelgroep

Patiënten met een blijvend gebit

Beoogde gebruikers/speciale training

1. Tandarts (klinische werkzaamheden)
 2. Tandtechnicus (maken van de restauratie)
- Geen speciale training benodigd

Gebruik

Alleen door tandtechnisch geschoold personeel

Beperking van het gebruik

1. Combinatie met materialen die niet binnen het omschreven productsysteem.
2. Veneerafwerking van niet-geïndiceerde onderstructuurmaterialen.
3. Scherpe hoeken en randen aan de onderstructuur of niet-anatomisch gereduceerde onderstructuurvormen.
4. Veneerafwerking met tandheelkundig keramiek en volledig keramische restauraties van glaskeramiek zijn niet geschikt voor patiënten met bruxisme of een parafunctionaliteit.
5. De definitieve restauratie mag niet worden hergebruikt.

Chemische samenstelling TMIllusion Paste:

SiO_2 , Al_2O_3 , K_2O , Na_2O , Li_2O , SrO , B_2O_3 , CeO_2 , ZnO + pigmenten

Chemische samenstelling TMIllusion Color:

SiO_2 , Al_2O_3 , K_2O , Na_2O , Li_2O , CaO , SrO , B_2O_3 , ZnO , F + pigmenten

Indicaties

Ontbreken van hard gebitsweefsel in het front en van de laterale elementen, gedeeltelijk edentate situaties in het gebied van de frontelementen en laterale gebitselementen.

Soorten restauraties

1. Kronen
2. Bruggen
3. Veneers, inlays, onlays

Contra-indicaties

In geval van aantoonbare allergie voor de bestanddelen van dit product.

Bijwerkingen

Er zijn momenteel geen bijwerkingen bekend.

Interacties

Er zijn momenteel geen interacties bekend.

Klinisch voordeel

1. Herstellen van de kauwfunctie
2. Herstellen van de esthetiek

Restrisico's

Gebruikers moeten zich ervan bewust zijn dat er over het algemeen bepaalde risico's verbonden zijn aan tandheelkundige ingrepen in de mondholte. Hier volgen er enkele:

1. Afspatten/breuk/decementatie van het restauratiemateriaal kan leiden tot inslikken of inademen van materiaal en een nieuwe tandheelkundige behandeling.
2. Overtollig cement kan leiden tot irritatie van het weefsel/de gingiva.
Voortschrijden van de ontsteking kan leiden tot botverlies en parodontitis.

Symbolen op het etiket



Fabrikant



Batchnummer (LOT)



Productiedatum YYYY-MM



Artikelnummer



Medisch hulpmiddel



eIFU



www.merz-dental.de/eifu



Let op, raadpleeg de gebruiksaanwijzing

Fysieke eigenschappen

^mIllusion Paste

Fysisch-chemische eigenschappen op grond van DIN EN ISO 6872

Eigenschap	Specificatie	Meetwaarden
Thermische uitzettingscoëfficiënt (25 - 475 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1} \pm 0.5$]	2 x: 9.5 4 x: 9.5	2 x: 9.5 4 x: 9.5
Glastransformatietemperatuur Tg [°C $\pm$ 20]	2 x: 495 4 x: 495	2 x: 495 4 x: 495
Buigvastheid [MPa]	≥ 50	130 - 150
Oplosbaarheid [$\mu g/cm^2$]	< 100	19 - 35

^mIllusion Color

Fysisch-chemische eigenschappen op grond van DIN EN ISO 6872

Eigenschap	Specificatie	Meetwaarden
Thermische uitzettingscoëfficiënt (25 - 450 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1} \pm 0.5$]	2 x: 10.0 4 x: 10.0	2 x: 9.8* 4 x: 9.5*
Glastransformatietemperatuur Tg [°C $\pm$ 20]	2 x: 460 4 x: 460	2 x: 455* 4 x: 455*
Buigvastheid [MPa]	≥ 50	> 130*
Oplosbaarheid [$\mu g/cm^2$]	< 100	komt overeen met*

*) Gemeten waarden van de basismassa

Belangrijke verwerkingsinstructies

- Alleen bedoeld voor gebruik door vakkundig geschoold personeel. Alleen verwerken in een schone werkomgeving!
- Verontreinigingen van de pasta's of hulpmiddelen (wassen) en apparatuur (mengplaat, voorverwarmoven) met restanten van de verwerking van de legeringen kan, zeker in het geval van legeringen van CrCo, tot een verkleuring van de keramiek leiden.

Aanbevolen bewaaromstandigheden

- 12 – 38°C en een normale luchtvochtigheid van 40 – 60%.
- Bewaar de materialen goed afgesloten in de oorspronkelijke verpakkingen.
- Bescherm ze tegen zonlicht.

Gebruiksaanwijzingen

- Meng de massa's ^{mp}Illusion Color en ^{mp}Illusion Paste iedere keer voor gebruik goed door elkaar met een metaalvrije spatel.
- Gebruik altijd een schoon en droog penseel of dito spatel.
- Bevochtig het penseel voor het aanbrengen met ^{mp}Illusion Paste Liquid.
- Gebruik alleen ^{mp}Illusion Paste Liquid voor het bereiken van de juiste consistentie van de ^{mp}Illusion Color- en ^{mp}Illusion Paste-massa's.
- Zorg dat de pasta's niet in contact komen met water.
- Doe pasta's die uit de verpakking zijn genomen en zijn gebruikt niet meer terug in het blikje. Gebruik schone en droge instrumenten voor het uitnemen van de pasta's.

Waarschuwingen

- Draag bij de afwerking van de keramiekrestauraties een veiligheidsbril of geschikte gezichtsbescherming. Zorg dat materiaalsplinters en stof op de juiste manier worden afgezogen of draag een geschikt stofmasker.
- Let op in verband met de hoge temperaturen die bij het bakken ontstaan. Gevaar van verbranding! Gebruik een oventang/pincet en handschoenen!

Voorbereiding van de onderstructuur

- Bereid de onderstructuur voor volgens de instructies van de fabrikant.
- Straal het oppervlak voor het aanbrengen van de eerste laag ^{mp}Illusion Color en ^{mp}Illusion Paste eerst voorzichtig af met aluminiumoxide van 110 µm, bij een druk van 2 bar.
- Maak de objecten iedere keer voor gebruik schoon met een stoomstraalapparaat.

Kleurkarakterisering

- Breng voor de kleurkarakterisering een dunne laag ^{mp}Illusion Liquid op het oppervlak aan.

Structurering

- Breng voor het aanbrengen van de eerste laag ^{mp}Illusion Paste een dunne laag ^{mp}Illusion Liquid op het oppervlak aan.

Laagopbouw/inkleurung

Breng vervolgens de ^{mp}Illusion-productcomponenten naar eigen inzicht op de kroon of brug aan en bak ze op.

Aanbrengen van glazuur/polijsten

Breng na het afwerken van de restauratie een dunne laag ^{mp}Illusion glaze fluor-pasta op het gehele kroonoppervlak aan en bak hem op.

De glans van het werkstuk kan na het glazuurbakken worden gerealiseerd met behulp van een polijstwieltje en polijstpasta.

BAKTABEL:

Vanwege het feit dat er verschillende keramiekovens op de markt zijn, verschillen de omstandigheden tijdens het bakken. Hiermee moet absoluut rekening worden gehouden en het is de verantwoordelijkheid van de klant om hierover de nodige duidelijkheid te krijgen!! De opgegeven baktemperaturen zijn **slechts richtwaarden!**

Let op: De opgegeven baktemperaturen zijn alleen bedoeld als RICHTWAARDEN en zijn bepaald aan de hand van de keramiekoven Zubler Vario 300. Voor andere oventypes kunnen aanpassingen aan het bakprogramma nodig zijn.

Bakparameters	Begintemp	Voor- drogen	Sluitduur	Opwarm- snelheid	Begin vacuüm	Eindtemp	Handhavings- duur
	(°C)	(min)	(min)	(°C/min)	(°C)	(°C)	(min)
Monolithisch zirkoniumoxide (Y-TZP)	400	3	4	45	670	770	1
Metaalkeramiek	400	3	4	45	670	770	1
Perskeramiek	400	3	4	45	670	770	1
Lithiumdisilicaat (monolithisch)	400	3	4	45	670	720	2
Lithiumdisilicaat (met veneerafwerking)	400	3	4	45	670	720	2
Zirkoniumoxide (Y-TZP), met veneerafwerking	400	3	4	45	670	720	2

Let op: Bij omvangrijke werkstukken de oven openen met een openingsduur van 2 minuten!

Bij meerdere keren bakken kan de eindtemperatuur al naar gelang de gewenste glans met 10 à 20°C worden verminderd!

Veiligheidsinstructies

Neem in het geval van ernstige incidenten die zich hebben voorgedaan in verband met het product contact op met estetic ceram ag, Landstrasse 109, 9495 Triesen, Liechtenstein en uw bevoegde nationale autoriteit.

De samenvatting van de veiligheid en klinische prestaties (Summary of Safety and Clinical Performance - SSCP) kan worden opgevraagd bij de Europese databank voor medische hulpmiddelen (EUDAMED) via <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> en via www.esteticceram.com/downloads.

Basic-UDI-DI: 7630503100007H

Raadpleeg voor gedetailleerde informatie het desbetreffende veiligheidsinformatieblad. Dit is op aanvraag verkrijgbaar en kan worden gedownload via www.merz-dental.de.

Om de producteigenschappen te kunnen waarborgen, moet deze gebruiksaanwijzing worden doorgelezen en opgevolgd.

Versie 2025-06

(el) Οδηγίες χρήσης, διαβάστε προσεκτικά!

Κανονιστικές πληροφορίες

Τα μmIllusion Color και μmIllusion Paste πληρούν όλες τις απαιτήσεις των εφαρμοστέων οδηγιών και κανονισμών για ιατροτεχνολογικά προϊόντα. Η παραγωγή πραγματοποιείται σε συμμόρφωση και σύμφωνα με τις προδιαγραφές ενός πιστοποιημένου συστήματος διαχείρισης ποιότητας σύμφωνα με το Παράρτημα II της Οδηγίας για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα (MDD) 93/42/EWG, VO (EU) 2017/745 και σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN ISO 13485 και άλλες διεθνείς απαιτήσεις. Ταξινόμηση ιατροτεχνολογικών προϊόντων σύμφωνα με το Παράρτημα IX, Κανόνας 8 της MDD 93/42: IIa

Ταξινόμηση ιατροτεχνολογικών προϊόντων σύμφωνα με το Παράρτημα VIII, Κανόνας 8 της MDR 2017/745: IIa

Κωδικός MDR σύμφωνα με MDCG 2019-14: MDT 2003, MDN 1103

Ταξινόμηση σύμφωνα με DIN EN ISO 6872: Τύπος 1, Κατηγορία 1

Γενικός σκοπός

Οδοντιατρικά κεραμικά για την κατασκευή ολοκεραμικών (στεφάνες, γέφυρες, ένθετα, επένθετα, όψεις) ή μεταλλοκεραμικών αποκαταστάσεων (στεφάνες, γέφυρες)

Περιγραφή του προϊόντος

Τα παστώδη υλικά μmILLUSION Color και μmILLUSION Paste χρησιμοποιούνται για τον εξατομικευμένο χαρακτηρισμό στην κατασκευή αισθητικών αποκαταστάσεων υψηλής ποιότητας.

Πεδίο εφαρμογής

Ανακατασκευή φυσικών δοντιών (στεφάνες και γέφυρες) από τα ακόλουθα υλικά σκελετού:

1. πλήρως ανατομικά κατασκευασμένες ή καλυμμένες με όψεις zirkon στεφάνες και γέφυρες από σταθεροποιημένο οξειδίο του ζirkονίου τετραγωνικής δομής (Y-TZP) με θερμική διαστολή περίπου $10.6 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ (25 – 500 °C).
2. Διπυρρικό λίθιο (μονολιθικό / με όψη) πυριτικού λίθιου με θερμική διαστολή περίπου $10.0 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ (25 – 500 °C)
3. Σκελετοί από πρεσαριστό κεραμικό με τιμή CTE περίπου $9.5 \times 10^{-6} \times K^{-1}$
4. Μεταλλοκεραμικό με τιμή CTE περίπου 13.0 ± 0.5 (25 - 500 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$].

Ομάδα-στόχος ασθενών

Ασθενείς με μόνιμα δόντια

Προβλεπόμενοι χρήστες/ειδική εκπαίδευση

1. Οδοντίατρος (κλινική ροή εργασίας)
2. Οδοντοτεχνίτης (κατασκευή της αποκατάστασης)

Δεν απαιτείται ειδική εκπαίδευση

Χρήση

Αποκλειστικά από επαγγελματίες της οδοντιατρικής

Περιορισμοί χρήσης

1. Συνδυασμοί με υλικά εκτός του περιγραφόμενου συστήματος προϊόντων.
2. Όψεις από υλικά σκελετού εκτός ευρετηρίου.
3. Κοφτερές γωνίες και ακμές του σκελετού ή μη ανατομικά μειωμένα σχήματα σκελετού.
4. Οι κεραμικές οδοντιατρικές όψεις και οι ολοκεραμικές αποκαταστάσεις από υαλοκεραμικό δεν είναι κατάλληλες για ασθενείς με βρουξισμό και παραλειπουργίες.
5. Η τελική αποκατάσταση δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιείται.

Χημική σύνθεση ^mIllusion Paste:

SiO₂, Al₂O₃, K₂O, Na₂O, Li₂O, SrO, B₂O₃, CeO₂, ZnO + χρωστικές

Χημική σύνθεση ^mIllusion Color:

SiO₂, Al₂O₃, K₂O, Na₂O, Li₂O, CaO, SrO, B₂O₃, ZnO, F + χρωστικές

Ενδείξεις

Ελλείπουσα οδοντική ουσία στην πρόσθια και οπίσθια περιοχή, μερική νωδότητα στην πρόσθια και οπίσθια περιοχή.

Τύποι αποκαταστάσεων

1. Στεφάνες
2. Γέφυρες
3. Όψεις, ένθετα, επένθετα

Αντενδείξεις

Σε περίπτωση διαπιστωμένης αλλεργίας στα συστατικά που περιέχονται σε αυτό το προϊόν.

Ανεπιθύμητες ενέργειες

Επί του παρόντος δεν υπάρχουν γνωστές ανεπιθύμητες ενέργειες.

Αλληλεπιδράσεις

Επί του παρόντος δεν υπάρχουν γνωστές αλληλεπιδράσεις.

Κλινικό όφελος

1. Αποκατάσταση της μασητικής λειτουργίας
2. Αποκατάσταση της αισθητικής

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Οι χρήστες πρέπει να γνωρίζουν ότι υπάρχουν γενικά ορισμένοι κίνδυνοι που συνδέονται με οδοντιατρικές διαδικασίες στη στοματική κοιλότητα. Ορισμένες από αυτές αναφέρονται παρακάτω:

1. Η αποφλοιώση/θραύση/αποκόλληση του υλικού αποκατάστασης μπορεί να οδηγήσει σε κατάποση ή εισρόφηση υλικού και σε νέα οδοντιατρική θεραπεία.
2. Η περίσσεια κονίας μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμό του ιστού/των ούλων.

Η προοδευτική φλεγμονή μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια οστού και περιοδοντίτιδα.

Σύμβολα στην ετικέτα



Κατασκευαστής



Αριθμός παρτίδας/Αριθμός LOT



Ημερομηνία κατασκευής EEEE-MM



Αριθμός προϊόντος



Ιατροτεχνολογικό προϊόν



eIFU



eIFU



Προσοχή, τηρείτε τις οδηγίες χρήσης

www.merz-dental.de/eifu

Φυσικές ιδιότητες:

^mIllusion Paste

φυσικοχημικές ιδιότητες σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN ISO 6872

ιδιοκτησία	Προδιαγραφή	Τιμές μετρήσεων
Συντελεστής θερμικής διαστολής (25 - 475 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1} \pm 0.5$]	2 ×: 9.5 4 ×: 9.5	2 ×: 9.5 4 ×: 9.5
Θερμοκρασία υαλώδους μετάπτωσης T _g [°C ± 20]	2 ×: 495 4 ×: 495	2 ×: 495 4 ×: 495
Αντοχή σε κάμψη [MPa]	≥ 50	130 - 150
Διαλυτότητα [μg/cm ²]	< 100	19 - 35

^mIllusion Color

φυσικοχημικές ιδιότητες σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN ISO 6872

ιδιοκτησία	Προδιαγραφή	Τιμές μετρήσεων
Συντελεστής θερμικής διαστολής (25 - 450 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1} \pm 0.5$]	2 ×: 10.0 4 ×: 10.0	2 ×: 9.8* 4 ×: 9.5*
Θερμοκρασία υαλώδους μετάπτωσης T _g [°C ± 20]	2 ×: 460 4 ×: 460	2 ×: 455* 4 ×: 455*
Αντοχή σε κάμψη [MPa]	≥ 50	> 130*
Διαλυτότητα [μg/cm ²]	< 100	πληροί*

*) Μετρούμενα στοιχεία της βασικής μάζας

Im Σημαντικές οδηγίες επεξεργασίας

- Να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Η επεξεργασία να γίνεται μόνο σε καθαρό περιβάλλον εργασίας! Η μόλυνση των παστών ή των βοηθητικών μέσων (κεριά) και συσκευών (πλακίδιο ανάμειξης, κλίβανος προθέρμανσης) λόγω υπολειμμάτων από επεξεργασία κραμάτων, κυρίως κραμάτων CrCo, μπορεί να οδηγήσει σε δυσχρωμία του κεραμικού.

Συνιστώμενες συνθήκες αποθήκευσης

- 12 – 38 °C και κανονική υγρασία αέρα 40–60%.
- Φύλαξη στα αρχικά δοχεία, ερμητικά κλειστά.
- Προστατεύετε από την ηλιακή ακτινοβολία.

Υποδείξεις εφαρμογής

- Πριν από κάθε εφαρμογή, αναμείξτε διεξοδικά τις μάζες ^mIllusion Color και ^mIllusion Paste με μια μη μεταλλική σπάθη.
- Χρησιμοποιείτε πάντα καθαρό και στεγνό πινέλο ή σπάθη.
- Υγράνετε το πινέλο με ^mIllusion Paste Liquid πριν από την εφαρμογή
- Χρησιμοποιήστε το ^mIllusion Paste Liquid μόνο για να προσαρμόσετε τη σύσταση των μαζών ^mIllusion Color και ^mIllusion Paste.
- Μη φέρνετε τις πάστες σε επαφή με νερό.
- Μην επιστρέφετε στο δοχείο πάστες που έχουν αφαιρεθεί και χρησιμοποιηθεί. Χρησιμοποιείτε καθαρά και στεγνά εργαλεία για τη λήψη.

Προειδοποιήσεις

- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά ή κατάλληλη προστασία προσώπου κατά το φινίρισμα των κεραμικών αποκαταστάσεων. Χρησιμοποιείτε αναρρόφηση για την αφαίρεση θραυσμάτων και σκόνης ή φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Απαιτείται προσοχή με τις υψηλές θερμοκρασίες κατά την όπτηση. Κίνδυνος εγκαυμάτων! Χρησιμοποιείτε λαβίδες/τσιμπίδες κλίβανου και γάντια!

Προετοιμασία του σκελετού

- Προετοιμάστε τον σκελετό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Πριν από την πρώτη εφαρμογή του ^mIllusion Color ή ^mIllusion Paste, αμβολήστε προσεκτικά την επιφάνεια με οξείδιο του αργιλίου 110 μm και πίεση 2 bar.
- Πριν από κάθε εφαρμογή, καθαρίστε τα αντικείμενα με δέσμη ατμού.

Χρωματισμός

- Πριν από τον χρωματισμό, απλώστε ένα λεπτό στρώμα ^mIllusion Liquid στην επιφάνεια.

Διαμόρφωση

- Πριν από την πρώτη εφαρμογή του ^mIllusion Paste, εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα ^mIllusion Paste Liquid στην επιφάνεια

Διαστρωμάτωση/Χρωματική τροποποίηση

Εφαρμόστε τα συστατικά προϊόντος ^mIllusion στη στεφάνη ή στη γέφυρα όπως είναι επιθυμητό και οπτήστε.

Υαλοποίηση/Στίλβωση

Μετά το φινίρισμα της αποκατάστασης, ^mIllusion glaze fluor.

Εφαρμόστε την πάστα σε λεπτό και ομοιόμορφο στρώμα επάνω σε ολόκληρη τη στεφάνη και οπτήστε.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΟΠΤΗΣΗΣ:

Λόγω των διαφορετικών κλιβάνων κεραμικών στην αγορά, υπάρχουν διαφορετικές συνθήκες όπτησης. Αυτό το γεγονός θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη και να διευκρινίζεται από τον πελάτη με δική του ευθύνη!! Οι θερμοκρασίες πυροδότησης που δίνονται είναι μόνο καθοδηγητικές τιμές!

Παρακαλούμε προσέξτε: Οι παρεχόμενες θερμοκρασίες όπτησης αποτελούν μόνο ΤΙΜΕΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ και καθορίστηκαν σε κλίβανο όπτησης Zubler Vario 300. Μπορεί να χρειαστούν προσαρμογές στο πρόγραμμα πυροδότησης για άλλους τύπους κλιβάνων.

Παράμετροι όπτησης	Θερμοκρασία εκκίνησης	Προ-ξήρανση	Χρόνος κλεισίματος	Ρυθμός θέρμανσης	Έναρξη κενού	Τελική θερμοκρασία	Χρόνος παραμονής
	(°C)	(min)	(min)	(°C/min)	(°C)	(°C)	(min)
Μονολιθικό οξειδίο του ζirkονίου (Y-TZP)	400	3	4	45	670	770	1
Μεταλλοκεραμικό	400	3	4	45	670	770	1
Πρεσαριστό κεραμικό	400	3	4	45	670	770	1
Διπυριτικό λίθιο (μονολιθικό)	400	3	4	45	670	720	2
Διπυριτικό λίθιο (με όψη)	400	3	4	45	670	720	2
Οξειδίο του ζirkονίου (Y-TZP), με όψη	400	3	4	45	670	720	2

Παρακαλούμε προσέξτε: Για εργασίες μεγάλου όγκου, ανοίξτε τον κλίβανο με χρόνο ανοίγματος 2 λεπτών! Για πολλαπλές οπτήσεις, η τελική θερμοκρασία μπορεί να μειωθεί κατά 10 – 20 °C ανάλογα με τον βαθμό στιλπνότητας!

Υποδείξεις ασφαλείας

Σε περίπτωση σοβαρών περιστατικών που συνέβησαν σε σχέση με το προϊόν, απευθυνθείτε στην estetic ceram ag, Landstrasse 109, 9495 Triesen, Λιχτενστάιν, και την αρμόδια εθνική σας αρχή. Η περίληψη των χαρακτηριστικών ασφαλείας και των κλινικών επιδόσεων (SSCP) είναι διαθέσιμη στην ευρωπαϊκή βάση δεδομένων για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα (EUDAMED) στη διεύθυνση <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> και στη διεύθυνση www.esteticceram.com/downloads.

Basic-UDI-DI: 7630503100007H

Για αναλυτικές πληροφορίες ανατρέξτε στα σχετικά δεδομένα ασφαλείας - κατόπιν αιτήματος, και διαθέσιμα για λήψη από τη διεύθυνση www.merz-dental.de.

Οι ιδιότητες του προϊόντος βασίζονται στην τήρηση του παρόντος φύλλου οδηγιών χρήσης.

Ημερομηνία σύνταξης των πληροφοριών 2025-06

(tr) kullanım kılavuzu, lütfen dikkatlice okuyun!

Düzenleyici açıklamalar

^{mp}Illusion Color ve ^{mp}Illusion Paste, tıbbi cihazlar için geçerli direktif ve yönetmeliklerin tüm gerekliliklerini karşılar. Üretim, ISO 13485, Tıbbi Cihazlar Direktifi 93/42/EWG Ek II, VO (AB) 2017/745 ve diğer uluslararası gerekliliklere göre sertifikalı bir kalite yönetim sisteminin spesifikasyonlarına uygun olarak gerçekleştirilir.

MDD 93/42 Ek IX, Kural 8'e göre tıbbi cihaz sınıflandırması: IIa

MDR 2017/745 Ek VIII, Kural 8'e göre tıbbi cihaz sınıflandırması: IIa

MDCG 2019-14 uyarınca MDR kodu: MDT 2003, MDN 1103

DIN EN ISO 6872 uyarınca sınıflandırma: Tip 1, Sınıf 1

Genel amaç

Tam seramik (kuronlar, köprüler, inleyler, onleyler, kaplamalar) veya metal seramik restorasyonların (kuronlar, köprüler) üretimi için diş seramikleri.

Ürün tanımı

Macun kıvamındaki ^{mp}ILLUSION Color ve ^{mp}ILLUSION Paste, yüksek kaliteli estetik diş restorasyonların üretiminde bireysel karakterizasyon için kullanılır.

Uygulama alanı

Aşağıdaki çerçeve malzemelerinden doğal dişlerin (kuronlar ve köprüler) rekonstrüksiyonu:

1. yaklaşık $10.6 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ (25 - 500 °C) termal genişlemeye sahip stabilize tetragonal zirkonyum oksitten (Y-TZP) yapılmış tam anatomik kuron ve köprüler
2. Yaklaşık $10.0 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ (25 - 500 °C) termal genişlemeye sahip lityum disilikat (monolitik / kaplama)
3. CTE değeri yaklaşık $9.5 \times 10^{-6} \cdot K^{-1}$ olan preslenmiş seramikten yapılmış çerçeveler
4. CTE değeri yaklaşık 13.0 ± 0.5 (25 - 500 °C) [$10^{-6} \cdot K^{-1}$] olan metal-seramik.

Hasta hedef grubu

Kalıcı dişleri olan hastalar

Hedeflenen kullanıcılar/özel eğitim

1. Diş hekimi (klinik iş akışı)
 2. Diş teknikeri (restorasyonun üretilmesi)
- Özel eğitim gerektirmez

Kullanım

Yalnızca diş tekniği uzmanları tarafından

Kullanım sınırlamaları

1. Açıklanan ürün sistemi dışındaki malzemelerle kombinasyonlar.
2. Belirtilmemiş çerçeve malzemelerinin kaplanması.
3. Çerçevede keskin köşeler ve kenarlar.
4. Dental seramik kaplamalar ve tam seramik cam seramik restorasyonlar brüksizm veya parafonksiyonları olan hastalar için uygun değildir.
5. Nihai restorasyon yeniden kullanılamaz

Kimyasal bileşim ^{III}Illusion Paste:

SiO₂, Al₂O₃, K₂O, Na₂O, Li₂O, SrO, B₂O₃, CeO₂, ZnO + Pigmentler

Kimyasal bileşim ^{III}Illusion Color:

SiO₂, Al₂O₃, K₂O, Na₂O, Li₂O, CaO, SrO, B₂O₃, ZnO, F + Pigmentler

Endikasyonlar

Ön ve arka diş bölgelerinde diş sert maddesi eksikliği, ön ve arka diş bölgelerinde kısmi dişsizlik.

Restorasyon türleri:

1. Kuronlar
2. Köprüler
3. Kaplamalar, inleyler, onleyler

Kontrendikasyonlar

Bu ürünün içerdiği bileşenlere karşı kanıtlanmış bir alerji varsa.

Yan etkiler

Şu anda bilinen herhangi bir yan etkisi bulunmamaktadır.

Etkileşimler

Şu anda bilinen herhangi bir etkileşimi bulunmamaktadır.

Klinik fayda

1. Çiğneme fonksiyonunun yeniden elde edilmesi,
2. Estetik görünümün yeniden elde edilmesi

Kalan riskler

Kullanıcılar, ağız boşluğundaki diş müdahaleleriyle ilgili olarak belirli bazı genel risklerin bulunduğunu bilmelidir. Bunlardan bazıları aşağıda belirtilmiştir:

1. Restoratif materyalin ufalanması/kırılması/desimantasyonu materyalin yutulmasına veya solunmasına ve yeniden diş tedavisinin gerekli hale gelmesine neden olabilir.
2. Fazlalık simanlar doku/diş eti tahrişine neden olabilir. Enflamasyon ilerlerse kemik kaybı ve periodontit meydana gelebilir.

Etiket sembolleri

Üretici



Parti numarası / LOT numarası



Üretim tarihi YYYY-AA



Ürün numarası



Tıbbi ürün



eIFU



eIFU



Dikkat, Kullanım kılavuzunu dikkate alın

www.merz-dental.de/eifu

Fiziksel özellikler

^mIllusion Paste

fiziksel-kimyasal özellikleri DIN EN ISO 6872 uyarınca

Özellik	Spesifikasyon	Ölçüm değerleri
Termal genişleme katsayısı (25 - 475 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1} \pm 0.5$]	2 x: 9.5 4 x: 9.5	2 x: 9.5 4 x: 9.5
Cam değişim ısısı T _g [°C $\pm$ 20]	2 x: 495 4 x: 495	2 x: 495 4 x: 495
Eğilme dayanımı [MPa]	≥ 50	130 - 150
Çözünürlük [$\mu g/cm^2$]	< 100	19 - 35

^mIllusion Color

Fysisch-chemische eigenschappen op grond van DIN EN ISO 6872

Özellik	Spesifikasyon	Ölçüm değerleri
Termal genişleme katsayısı (25 - 450 °C) [$\cdot 10^{-6} \cdot K^{-1} \pm 0.5$]	2 x: 10.0 4 x: 10.0	2 x: 9.8* 4 x: 9.5*
Cam değişim ısısı T _g [°C $\pm$ 20]	2 x: 460 4 x: 460	2 x: 455* 4 x: 455*
Eğilme dayanımı [MPa]	≥ 50	$> 130^*$
Çözünürlük [$\mu g/cm^2$]	< 100	eşittir*

*) Baz kütle ölçüm değerleri

Önemli işleme talimatları

- Sadece eğitilmiş uzman personel tarafından kullanılır.
- Sadece temiz iş ortamında işleme alın! Macunların veya yardımcı maddelerin (balmumu) ve cihazların (karıştırma plakası, ön ısıtma fırını) alaşım işlemeden, özellikle CrCo alaşımlarından kaynaklanan kalıntılarla kirlenmesi seramiğin renginin solmasına neden olabilir.

Önerilen depolama şartları

- 12 – 38°C ve normal hava nemi %40 - 60.
- Sıkıca kapatılmış orijinal kaplarda depolama.
- Güneş ışığına karşı koruyun.

Uygulama talimatları

- ^mIllusion Color ve ^mIllusion Paste kütlelerini her uygulama öncesinde metal içermeyen bir spatula ile iyice karıştırın.
- Daima temiz ve kuru bir fırça veya spatula kullanın.
- Uygulama öncesinde fırçayı ^mIllusion Paste Liquid ile ıslatın.
- ^mIllusion Color ve ^mIllusion Paste kütlelerinin tutarlılığını ayarlamak için yalnızca ^mIllusion Paste Liquid kullanın.
- **Not:** Macunlar su ile temas etmemelidir.
- Çıkarılan ve kullanılmış macunları kutuya geri doldurmayın. Çıkarmak için temiz ve kuru aletler kullanın.

Uyarı notları

- Seramik restorasyonları işlerken koruyucu gözlük veya uygun bir yüz siperi kullanın. Kıymıkları ve tozu bir aspiratörle temizleyin veya uygun bir toz maskesi takın.
- Pişirme sırasında yüksek sıcaklıklarla çalışırken dikkatli olun. Yanık tehlikesi vardır! Fırın maşası/cımbız ve eldiven kullanın!

Çerçeve hazırlama

- Çerçeveyi üreticinin talimatlarına göre hazırlayın.
- İlk ^mIllusion Color veya ^mIllusion Paste uygulanmadan önce, yüzey 110 µm alüminyum oksit ve 2 bar basınçla dikkatlice kumlanmalıdır.
- Her kullanımdan önce nesneleri buhar jeti ile temizleyin.

Renklendirme

- Renklendirmeden önce yüzeye ince bir tabaka ^mIllusion Liquid uygulayın.

Yapılandırma

- ^mIllusion Paste Paste ilk kez uygulanmadan önce yüzeye ince bir tabaka ^mIllusion Paste Liquid uygulanmalıdır.

Katmanlama/boyama

^mIllusion ürün bileşenlerini kuron veya köprüye istediğiniz şekilde uygulayın ve pişirin.

Glazür uygulama/polisaj

Restorasyonu bitirdikten sonra kuronun tamamına ince bir tabaka ^mIllusion glaze fluor Paste uygulayın ve pişirin.

İşin parlaklık seviyesi glazür pişiriminden sonra bir parlatma çarkı ve parlatma pastası kullanılarak ayarlanabilir.

PIŞIRME TABLOSU:

Piyasadaki farklı seramik fırınları nedeniyle farklı pişirme koşulları vardır. Bu gerçek dikkate alınmalı ve müşteri tarafından kendi sorumluluğunda açıklığa kavuşturulmalıdır!! Belirtilen pişirme sıcaklıkları **sadece REFERANS DEĞERLERDİR!!!**

Not: Mevcut pişirme sıcaklıkları Zubler Vario 300'de belirlenmiştir ve referans değerlerdir. Diğer fırın türleri için pişirme programında ayarlamalar gerekli olabilir.

Pişirme parametresi	Başlan gıç	Ön kurutm	Kapan ma	Sıcaklık artışı	Vakum başlatm	Son sıcaklık	Tutma
	(°C)	(dk.)	(dk.)	(°C/dk.)	(°C)	(°C)	(dk.)
Monolitik zirkonyum oxide (Y-TZP)	400	3	4	45	670	770	1
Metal-seramik	400	3	4	45	670	770	1
Preslenmiş seramik	400	3	4	45	670	770	1
Lityum disilikat (monolitik)	400	3	4	45	670	720	2
Lityum disilikat (kaplama)	400	3	4	45	670	720	2
Zirkonyum dioksit (Y-TZP), kaplama	400	3	4	45	670	720	2

Lütfen dikkat: Hacimli işler için fırını 2 dakika açma süresi ile açın!

Not: Çoklu pişirmelerde, parlaklık derecesine bağlı olarak son sıcaklık 10 - 20 °C düşürülebilir!

Güvenlik uyarıları

Ürünle bağlantılı ciddi olayların meydana gelmesi halinde, estetic ceram ag, Landstrasse 109, 9495 Triesen, Liechtenstein ile ve sorumlu ülke yetkilileriyle iletişime geçin.

Güvenlik ve Klinik Performans Özeti (Summary of Safety and Clinical Performance – SSCP), <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> adresindeki Avrupa Tıbbi Cihazlar Veritabanında (EUDAMED) ve www.esteticceram.com/downloads adresinde bulunabilir.

Basic-UDI-DI: 7630503100007H

Ayrıntılı bilgi için lütfen, talep üzerine temin edebileceğiniz ve www.merz-dental.de adresinden indirebileceğiniz ilgili Malzeme Güvenlik Bilgi Formuna başvurun.

Ürün özellikleri, bu kullanım kılavuzuna uyulmasını ve dikkate alınmasını temel almaktadır.

Bilgi güncelliği 2025-06

 **estetic ceram ag**
Landstrasse 109, FL-9495 Triesen
Tel +423 237 4858
Fax +423 237 4859
www.esteticceram.com

Exclusive Distributor:
Merz Dental GmbH
Kieferweg 1, 24321 Lütjenburg, Germany
Tel + 49 (0) 4381 / 403-0
Fax + 49 (0) 4381 / 403-403
www.merz-dental.de
EN ISO 13485

 **0483**

907305 / 2025-06 / 05